

Kabardi-tšerkessi / Kabardian-Circassian / Адгыгэбзэ Adygebeze

latinisatsioon: KNAB 1993, parandatud 2003
 romanization: KNAB 1993, modified 2003

1 А а	a	15 ЖЬ жь	ž	30 М м	m	45 ХЪ хъ	ħ
2 Э э	e	16 З з	z	31 Н н	n	46 ХЪУ хъу	ħw
3 Б б	b	17 И и	i	32 О о	o	47 Ц ц	c
4 В в	v	18 Й й	j	33 П п	p	48 ЦІ цІ	ç
5 Г г	g	19 К к*	k	34 ПІ пІ	p̄	49 Ч ч	č
6 Гу гу	gw	20 Ку ку	kw	35 Р р	r	50 Ш ш	š
7 Гъ гъ	ğ	21 КІ кІ	ç	36 С с	s	51 Щ щ	š̄
8 Гъу гъу	ğw	22 КІу кІу	çw	37 Т т	t	52 ЩІ щІ	š̄̄
9 Д д	d	23 Къ къ	q	38 ТІ тІ	t̄	53 Ы ы	y
10 ДЖ дж	dž	24 Къу къу	qw	39 У у	u	54 І	ı
11 Дз дз	dz	25 Кхъ кхъ	qh	40 Ф ф	f	55 Іу	ıw
12 Е е	é, je ^A	26 Кхъу кхъу	qhw	41 ФІ фІ	f̄	56 Ь ь*	"
	ей	27 Л л	l	42 Х х	x	57 Ь ь*	'
13 Ё ё*	ë	28 ЛІ лІ	l̄	43 Ху ху	xw	58 Ю ю	ju
14 Ж ж	ž	29 Лъ лъ	l̄	44 Хь хь	ħ	59 Я я	ja

^A Sõna algul ja vokaali (v.a y [w]) järel.

* Ei esine kabardi-tšerkessi omasõnades.

^A Word-initially, also after a vowel (except y [w]).

* Does not occur in genuine Kabardian words.

Hääldus

Pronunciation

a [ɑ:], c [tɕ], ç [tɕ'], č [tʃ], ç̄ [tʃ'], dž [dʒ], e [a], é [e], f [f'], g [ɣ], gw [gʷ], ğ [ɣ], h [h]~[ħ], ħ [χ], i [jə]/[əj]/[i], ı [ɨ], l̄ [l̄'], p̄ [p'], q [q'], qh [qʰ]~[qħ], š [ɕ], š̄ [ɕ], š̄̄ [ɕ'], t̄ [t'], u [w]/[wə]/[əw]/[u], -w [w], x [x], ı [ʔ], y [ə], ž [z], ž̄ [z̄].

Märkused

Notes

1. Ortograafiareeglite kohaselt Ы-d ei märgita и ega у järel: Зэикъуэ Zeiqwe [zajəq'wə], Къэхъун Qeħwn [q'ax'wən].

1. Orthographically, Ы is not marked after и or у: Зэикъуэ Zeiqwe [zajəq'wə], Къэхъун Qeħwn [q'ax'wən].

2. Kabardi ja adögee tähestikus vastavad üksteisele (k. = a.): дж dž = дж dž; ж ž = жь ž; жь ž̄ = жъ ž̄; кІ ç̄ = кІ ç̄; уэ we = о о; ч č = ч č; ш š̄ = щ š̄; щ š̄̄ = шъ š̄̄; шІ š̄̄̄ = шІ š̄̄̄.

2. Correspondences between Kabardian and Adyghian phonemes (K. = A.): дж dž = дж dž; ж ž = жь ž; жь ž̄ = жъ ž̄; кІ ç̄ = кІ ç̄; уэ we = о о; ч č = ч č; ш š̄ = щ š̄; щ š̄̄ = шъ š̄̄; шІ š̄̄̄ = шІ š̄̄̄.

Ladina tähestik 1923–1936 [Исаев 1979]

A a	Б б	= ɸ
B b	Ђ ђ	= h?
C c	I i	
Ç ç	J j	
D d	K k	
E e	К, к	= ɸ?
F f	L l	
ƒ ƒ	Л л	= ɸ
G g	Л, л	= ɸ
Q] q]	M m	
H h	N n	
h h	O o	

Araabia tähestik kuni 1923

Andmed puuduvad.

Allikad

1. А. К. Шагиров. Кабардинский язык. — *Языки мира. Кавказские языки*. Москва, Издательство Academia 2001, с. 102–113. Тж.: Кабардино-черкесский язык. — *Государственные и титульные языки России. Энциклопедический словарь-справочник*. Москва, Academia 2002, с. 106–117.
2. З. Ю. Кумахова. *Развитие адыгских литературных языков*. Москва, "Наука" 1972.
3. З. Ю. Кумахова. Адыгские языки. — *Закономерности развития литературных языков народов СССР в советскую эпоху. Основные процессы внутривидового развития иранских и иберийско-кавказских языков*. Москва, "Наука" 1969, с. 320–383.
4. Б. Х. Балкаров. *Фонетика адыгских языков*. (Синхронно-диахронное исследование.) Нальчик, "Эльбрус" 1970.
5. М. И. Исаев. *Языковое строительство в СССР. (Процессы создания письменностей народов СССР.)* Москва, "Наука" 1979.

Roman alphabet 1923–1936 [Исаев 1979]

P p	X x	
P̣ p̣	X̣ x̣	= qh?
Q q	Z z	
Q̣ q̣	Ẓ ẓ	= ž?
R r	Ż ż	= dz
S s	З з	= dz
Ş ş	Т т	= š
T t	Ʀ Ʀ	= š
Ʀ Ʀ	Ч ч	= č
U u	(Ч̣ ч̣	= č)
V v	Б б	= y
W w		= v

Arab alphabet until 1923

No data.

Sources